

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Curso Geral
Nível de continuação – 6 anos de aprendizagem – 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
 2006

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

COTAÇÕES

Grupo I 50 pontos

1. (5 × 3)..... 15 pontos
 2. (5 × 4)..... 20 pontos
 3. (3 × 5)..... 15 pontos

Grupo II 75 pontos

1. (10 × 2) 20 pontos
 2. (20 × 1)..... 20 pontos
 3. (10 × 1) 10 pontos
 4. 25 pontos

Grupo III 75 pontos

1. 25 pontos
 2. (A ou B) 50 pontos

TOTAL 200 pontos

V.S.F.F.

347/C/1

CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1. (5 × 3) **15 pontos**

Devido ao tipo de exercício, a cotação só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

1.1. (b) 1.2. (c) 1.3. (d) 1.4. (a) 1.5. (c)

2. (5 × 4) **20 pontos**

Devido ao tipo de exercício, a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

2.1. «con bombo y platillos» (líneas 2-3)

2.2. «el ensalzamiento» (línea 12)

2.3. «exactamente lo que uno quiera» (línea 17)

2.4. «choca naturalmente» (línea 18)

2.5. «adopten el color» (línea 34)

3. (3 × 5) **15 pontos**

A expressão escrita não é avaliada neste grupo. No caso de respostas incorrectas ou ilegíveis, a cotação é 0 (zero) pontos.

Sugestões de resposta:

3.1. No. El autor está indignado con esta nueva Caminata que, desde su punto de vista, no hace ninguna falta a la ciudad de Barcelona. Por otro lado, sobran los turistas estrepitosos que invaden la ciudad.

3.2. La verdadera esencia del paseo es, según el autor, la libertad absoluta de acción, pensamiento o sentimiento. Está reñida con las ideas de organización, obligatoriedad o previsión, puesto que su encanto reside precisamente en dejarse sorprender a cada rato.

3.3. El arte de caminar no tiene nada que ver con competir, sino con pasear en el sentido más libre y placentero de la palabra. La tensión de tener que ganar o ser el mejor contradicen su esencia.

GRUPO II

1. (10 × 2) 20 pontos

Devido ao tipo de exercício, a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

1. ha logrado / logró
2. muriendo
3. ha avanzado / avanzó
4. falla / ha fallado / falló
5. ha logrado / logró
6. sienten
7. hemos
8. mantengamos
9. han disparado / dispararon / disparan
10. ha prolongado / prolongó

2. (20 × 1) 20 pontos

Devido ao tipo de exercício, a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

- | | | | |
|-------|--------|--------|--------|
| 1. g) | 6. i) | 11. c) | 16. o) |
| 2. h) | 7. m) | 12. q) | 17. ñ) |
| 3. l) | 8. n) | 13. e) | 18. s) |
| 4. b) | 9. p) | 14. d) | 19. j) |
| 5. r) | 10. k) | 15. a) | 20. f) |

3. (10 × 1) 10 pontos

O texto contém dez erros, correspondendo 1 ponto a cada um. Apenas serão pontuados os elementos corrigidos adequadamente.

Los adolescentes que practican actividad física **voluntaria** al menos una vez por semana sacan mejores notas en el instituto y tienen mejores relaciones con **sus** padres, hermanos y maestros que los que no practican más deporte que el de la asignatura de Educación Física. **Sin embargo**, el **porcentaje** de adolescentes que practican actividad física se reduce con la edad. La **mayoría** de los abandonos se **debe** a que los adolescentes se quedan sin tiempo para el deporte **porque** descubren otras actividades que **les** interesan más. Como solución, se propone fomentar más el deporte como actividad gratificante para **pasarlo** bien y no tanto como actividad competitiva para **conseguir / que consigan** una medalla.

4. 25 pontos

Distribuição da cotação:

- adequação lexical 10 pontos
Tenha-se especialmente em conta os seguintes elementos: não há dúvida – *no cabe duda*; há uns meses – *hace unos meses*; maço – *paquete*; quase – *casi*; margem do rio – *orilla del río*.
- correcção morfossintáctica e semântica 10 pontos
Tenha-se especialmente em conta os seguintes elementos: concordância e coerência dos tempos verbais (atenção ao sujeito).
- correcção ortográfica 5 pontos

Sugestão de resposta:

No cabe duda de que la mente, en un cuerpo sano, funciona mejor. Desde hace unos meses decidí cambiar radicalmente mi estilo de vida, dedicar más tiempo a mi cuerpo. Mi primera decisión fue dejar de fumar. Me costó mucho soltar aquel paquete diario, casi religioso, que me nublaba el espíritu y los pulmones. Después, pasé a despertarme muy temprano, llena de entusiasmo y energía, dispuesta a respirar el aire limpio del alba y dar largos paseos por la orilla del río.

GRUPO III

1. 25 pontos

Distribuição da cotação:

- funções comunicativas previsíveis 10 pontos
- coerência e adequação à situação de comunicação, incluindo o registo (informal, «tú») 5 pontos
- correcção morfossintáctica e lexical 7 pontos
- correcção ortográfica 3 pontos

O examinando deverá completar adequadamente o diálogo, utilizando:

- estruturas adequadas e diversas para fazer sugestões (formas de tratamento, «por qué no..., y si...»; imperativo, «vete, deja»; presente de indicativo, «hace, está, hay»), exprimir desacordo («¡no!, ¡ni hablar!»);
- estruturas típicas de diálogos num registo coloquial para manifestar aborrecimento («¡vaya!, ¡por Dios!»);
- formas de dirigir-se aos familiares («mamá, hijo mío, hijo»);
- léxico específico do âmbito do desporto e das actividades ao ar livre («jugar, salir, deporte, playa, actividad física, paseo»).

Sugestão de resposta:

MADRE – Anda, Enrique, deja eso. ¿Será posible que no salgas de casa ni por un segundo? Con el día tan bonito que hace...

ENRIQUE – Ya, Mamá, no te preocupes conmigo, estoy mejor aquí.

MADRE – Pero, hijo, hay tantas cosas que puedes hacer fuera de casa: ir a la playa, andar en bici, jugar un partido de fútbol con tus amigos, que siempre están preguntando por ti... ¡Yo qué sé!...

ENRIQUE – ¡Por Dios, no seas pesada! Te he dicho que prefiero quedarme en casa con mi videoconsola.

MADRE – Venga, no te enfades. Sólo quiero que disfrutes un poco más de la vida. A fin de cuentas, eres joven, tienes que aprovechar y salir un poco más mientras tienes edad para hacer determinadas cosas, como deporte, por ejemplo...

ENRIQUE – ¡Vaya! Ya he perdido las ganas de jugar. Voy a ejercitar los músculos de las piernas y de la cabeza también... ¿No es eso que lo quieres? ¡Hasta luego!

MADRE – Bueno, hasta luego, hijo mío, y disfruta del paseo...

Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação: responde às funções esperadas, no registo adequado 10 pontos
- organização e estruturação interna adequadas ao tipo de texto; as ideias são coerentes entre si, sem misturas nem repetições; fluidez 10 pontos
- estruturas, expressões e léxico adequados às funções, ao tipo e ao registo do texto; sintaxe maleável (não sincopada) e correcta utilização dos elementos de coesão 10 pontos
- correcção morfossintáctica (estruturas e paradigmas); adequação e precisão 10 pontos
- correcção ortográfica 5 pontos
- expressividade: conteúdo interessante, verosímil, original; capacidade para prender a atenção do leitor e para enriquecer o sentido (de modo explícito ou implícito); humor, riqueza verbal e traços de estilo pessoal; mapa formal cuidado 5 pontos

O total afastamento do tema proposto levará à atribuição da cotação 0 (zero) pontos.

TEMA A:

Tipo de texto: expositivo, descritivo e argumentativo.

Registo: padrão formal.

Formato: carta formal.

Léxico: campos lexicais relacionados com o desporto, o currículo académico, a ocupação de tempos livres e as férias; conectores argumentativos e organizadores do discurso.

Funções: cumprimentar; apresentar-se; expor a situação; descrever interesses; solicitar informações: agradecer; despedir-se.

Estrutura: apresentação; explicação, argumentação e solicitação; despedida.

TEMA B:

Tipo de texto: descritivo e argumentativo.

Registo: padrão.

Formato: texto publicitário.

Léxico: campos lexicais relacionados com o desporto, a saúde, o trabalho e o dia-a-dia; verbos de persuasão; conectores argumentativos e organizadores do discurso.

Funções: descrever, expor, argumentar e contra-argumentar, opinar; falar de possibilidades e hipóteses; aconselhar; chamar a atenção; convencer.

Estrutura: exposição do tema e desenvolvimento de uma linha argumentativa; conclusão.